

# THESAURVS

| REVISTA DIGITAL DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO | NÚMERO 60 - JULIO 2020 - JUNIO 2021 |  
| ISSN 0040-604X - ISSN-e 2462-8255 |

Monográfico  
**HACIA UNA  
EPISTEMOLOGÍA  
DE LA ESCRITURA  
CREATIVA**

- 
- Editorial | 1  
*Juan Manuel Espinosa - Juan Álvarez*
- Libertad, oficio y conocimiento  
(la escritura de ficción en la era académica) | 3  
*Alejandra Jaramillo*
- Inventar el archivo | 13  
*Juan Álvarez*
- La aurora de las cosas | 30  
*Andrea Mejía*
- Celebración del lenguaje en el poema | 42  
*Juan Camilo Suárez*
- Algo se muere, pero no es para siempre | 60  
*María Paz Guerrero*
- El corazón en la página | 81  
*Betina González*
- La pulsión efrástica y el saber poético | 94  
*Andrea Cote-Botero*
- Desapropiación para principiantes | 106  
*Cristina Rivera Garza*
- Aproximación a un momento y un caso | 117  
*Sergio Chejfec*
- No basta que existan las cosas | 128  
*Yuri Herrera*

# THESAURVS

REVISTA DIGITAL DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO  
NÚMERO 60 - JULIO 2020 - JUNIO 2021

## Comité editorial

Carmen Millán de Benavides

Directora  
Instituto Caro y Cuervo

Juan Manuel Espinosa

Editor  
Subdirector Académico  
Instituto Caro y Cuervo

Juan Álvarez

Editor invitado  
Maestría Escritura creativa  
Instituto Caro y Cuervo

Susana Rudas

Editora asistente  
Instituto Caro y Cuervo

Margarita Valencia

Maestría Estudios Editoriales  
Instituto Caro y Cuervo

César Augusto Buitrago Quiñones

Divulgación editorial  
Instituto Caro y Cuervo

Revista digital *Thesaurvs* - Periodicidad: anual  
ISSN-e: 2462-8255

[revista.thesaurus@caroycuervo.gov.co](mailto:revista.thesaurus@caroycuervo.gov.co)  
[thesaurus.caroycuervo.gov.co](http://thesaurus.caroycuervo.gov.co)



La cultura  
es de todos

Mincultura



## Comité científico

### Adolfo Elizaincín

Ph.D. en Filología Románica, Universidad de Tubinga.  
Miembro de número de la Academia Nacional de Letras del Uruguay, Uruguay

### Alejandra Jaramillo Morales

Ph.D. en Literatura, Tulane University Of Louisiana.  
Docente de la Universidad Nacional de Colombia,  
Departamento de Literatura y Maestría en Escrituras Creativas

### Álvaro S. Octavio De Toledo y Huerta

Ph.D. en Filología Románica, Universidad de Tübingen. Profesor asistente Universidad de Múnich Ludwig Maximilians, Alemania

### Ana María Díaz Collazos

Ph.D. en Lingüística Hispana, University of Florida, Estados Unidos

### Ana María Fernández Lávaque

Argentina

### Micaela Carrera de la Red

Ph.D. en Filología Hispánica, Universidad de Valladolid. Catedrática de Filología Románica, Universidad de Valladolid, España

### Enrique Obediente

Catedrático Departamento de Lingüística de la Universidad de Los Andes (Mérida) e individuo de número de la Academia Venezolana de la Lengua, Venezuela

### Francisco Marcos Marín

Ph.D. en Filología Románica, Universidad Complutense de Madrid. Experto en el Consejo Europeo de Investigación, Universidad de Texas, San Antonio, Estados Unidos

### Juan Camilo Rodríguez

Ph.D. en Historia, Universidad Nacional de Colombia. Presidente de la Academia de Historia, Colombia

### Juan David Martínez Hincapié

Ph.D. en Lingüística - Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Profesor cátedra de Lingüística, Universidad de Antioquia. Profesor interno de la Universidad Pontificia Bolivariana, Colombia

### Juan Fernando Cobo Betancourt

Ph.D. en Historia- University of Cambridge, Reino Unido

### Juan Guillermo Ramírez

Ph.D. en Literatura Binghamton University, Estados Unidos

### Luis Gonzalo Jaramillo

Ph.D. en Arqueología - Universidad de Pittsburg. Profesor asociado de la Universidad de los Andes, Colombia

### Manuel Contreras Seitz

Ph.D. en Filología Hispánica- Universidad de Zaragoza, Profesor Universidad Austral de Chile, Chile

### Margarita Jara

Ph.D. en lingüística hispánica- Universidad de Pittsburgh, Profesora asociada- Universidad de Nevada, Las Vegas., Estados Unidos

### Mary Edith Murillo

Ph.D. didáctica de la lengua y la literatura- Universidad Autónoma de Barcelona, Universidad del Cauca, Colombia

### Max Doppelbauer

Ph.D. en Lingüística Universidad de Viena. Profesor titular Universidad de Viena, Austria

### Olga Stanislavovna Chesnokova

Ph.D. en Filología, catedrática del Departamento de Lenguas Extranjeras de la Facultad de Filología de la Universidad Rusa de la Amistad de los Pueblos, Federación de Rusia

### Patricia Simonson

Ph.D. en Literatura Universidad de París III, Sorbona Nueva. Profesora asociada Departamento de Literatura Universidad Nacional de Colombia, Colombia

### Paulina Meza

Ph.D. en Lingüística, Pontificia Universidad Católica de Valparaíso. Profesora asistente, Universidad de la Serena, Chile

### Pedro Martín Butragueño

Ph.D. en Filología Española- Universidad Complutense de Madrid. Director de la Nueva Revista de Filología Hispánica y Coordinador del Laboratorio de Estudios Fónicos, El Colegio de México, México

### Richard File-Muriel

Ph.D. en Lingüística Hispánica - Universidad de Indiana Bloomington. Profesor asistente Universidad de Nuevo México, Estados Unidos

### Rodolfo M. Cerrón-Palomino

Ph.D. en Lingüística , Universidad de Illinois. Profesor titular Universidad Católica de Perú, Perú

### Rubén Pose

Máster en Filología Hispánica- Consejo Superior de Investigaciones Científicas en Madrid. Profesor ayudante de primera, Universidad de Buenos Aires, Argentina

### Simón Uribe

Ph.D. en Geografía, London School of Economics, Reino Unido

### Virginia Bertolotti

Ph.D. Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario, miembro de número de la Academia Nacional de Letras de Uruguay. Investigadora del Departamento de Medios y Lenguaje, Universidad de la República de Uruguay, Uruguay

### Victoria Cirlot

Catedrática de Filología Románica, Directora de l'Institut Universitari de Cultura, Departament d'Humanitats Universitat Pompeu Fabra, España

## EDITORIAL

---

A sus 75 años, *Thesavrvs* mantiene como su objetivo principal la publicación y divulgación de investigaciones originales en ciencias del lenguaje y estudios literarios enfocados en la difusión de estudios sobre literatura y cultura, lingüística teórica y aplicada, escritura creativa y estudios editoriales. Así mismo, busca promover el intercambio de ideas entre especialistas en marcos de interdisciplinariedad.

El número que hoy presentamos, establecido para el periodo julio 2020 - junio 2021, se compuso como un monográfico para promover la apertura epistemológica del campo creativo e indagar por el rol de la investigación en el marco de sus procesos.

En este sentido se convocó a un grupo de escritoras y escritores para que reflexionaran y escribieran en torno a un mismo problema:

¿De qué naturaleza precisa es el conocimiento que construye el relato? Dicho de otro modo: ¿cuál es lugar epistemológico desde el que imagina, narra, reflexiona, poetiza y produce conocimiento y experiencia la escritura creativa?

Los diez artículos que presentamos abarcan modelos de análisis y evidencia empírica del proceso de creación, que esperamos aporten a la discusión sobre este tema.

Juan Manuel Espinosa  
*Editor*

Juan Álvarez  
*Editor invitado*

## NO BASTA QUE EXISTAN LAS COSAS

**Yuri Herrera**

Doctor en Lengua y Literaturas Hispánicas. En la actualidad es profesor en la Universidad de Tulane en Nueva Orleans.

[yherrera@tulane.edu](mailto:yherrera@tulane.edu)

---

Cuando baja la calor me salgo y camino y escucho música, pero no si lo hago de este lado de Saint Claude. De este lado de Saint Claude hay menos coches, menos blancos y menos banquetas; a esa hora de sol menguante algo pasa que hasta los sonidos se vuelven claros y uno puede distinguir cómo componen el silencio: gallinas salvajes, bandas de chicharras, pajaritos y pajarotes de distinto trino; un golpe de lámina, un hombre parado en una esquina mirando el horizonte: how ya doin / how ya doin; un aparato de aire acondicionado, árboles mesados por el viento, fragmentos de diálogos, música (a esta hora es raro escucharla altísima); un perrito que saluda con falsa furia, una bicicleta que circula lentamente, un auto que circula sospechosamente; un refrigerador, un gallo. Todo con la definición perfecta de las cosas que acaban de llegar.

Cuando cruzo al otro lado, del que solía vivir, me pongo los audífonos. Hace poco atisé a media cuadra a un señor en las escaleras de una casa. Me puse el tapabocas y me bajé de la banqueta. Al pasar frente a él me pareció distinguir que decía algo como “¡Tienes que traerlo puesto todo el tiempo!”, mientras hacía gesto de llevarse la mano al rostro. Se dio media vuelta y entró a la casa. No estoy seguro de que eso es lo que dijo porque por los audífonos había comenzado a sonar *Tell Her*, de Fred Williams, lo cual hizo del gesto del hombre uno hermoso pero también que sucediera en otro lugar, lejos de mí.

Así he levantado los brazos al entrar victorioso a un estadio olímpico: saludo a la muchedumbre mientras doy la última vuelta antes de ganar la

maratón; así he subido a zancadas las escalinatas del museo de arte de Filadelfia y me he puesto a brincar al llegar hasta arriba cierto de que voy a reventarle la boca a Apollo Creed; no importa que de este lado de los audífonos esté trotando pasito y hasta los niños del parque me rebasen sin esfuerzo.

En casi cualquier época había que ser obscenamente rico y poderoso para tener una orquesta a disposición. Ya no digamos, como ahora, en una caja, lista para reproducir cualquier pieza compuesta desde que la música empezó a anotarse; ahora está toda escrita en luz, para mí; para creermé mártir o campeón, para llorar ficciones a la carta. Todavía se necesita ser rico y poderoso, pero menos, y no se requiere entender la tecnología que hace posible el milagro. Cada cual se inventa el mundo como se le hinchan las huellas digitales.

Cruzo la calle, que no suena a coche ni a policía ni a accidente, sino a mi banda sonora. Así es como a uno lo atropella un perro y lo muerde un tren; así es como uno se cae en un hoyo que ha aparecido de la nada. Alguien de razón tendría que quitarse esa venda de los oídos y escuchar por dónde camina.

El asunto es que hay otro tipo de hoyos, hoyos del alma, hoyos del sentido, que solo se pueden ver con las lentes de la ficción. No basta enumerar lo que se cruza en el camino, es necesario enfocar, complicar, dramatizar, sintetizar para entender qué clase de padecimiento es ese, para entender la diferencia entre algo que existe y algo que sucede.

Se necesita, por ejemplo, descubrir que esa mesa del rincón es la mesa del rincón de la que hablaban los Tigres<sup>1</sup>, y que ahí uno puede mentirse sin miedo a que le duela la dignidad. O como quien, en otro rincón, sabe qué es lo que ven los demás en ella, sola y desastrada, pero no le importa porque sabe que la verdad es exactamente lo contrario: si sigue ahí es porque está esperando quién sabrá apreciarla y aguardará, toda la noche, por un héroe fresco de la batalla.

No es suficiente la cuita sin fin, la pobreza, el cansancio, la enfermedad, para entender cómo es que uno persiste; hay que imaginar que hay algo ahí esperando, imaginarlo aunque sea como lamento, preguntarse ¿cuándo llegaré? no porque alguien vaya a responder sino para afirmar que llegaré, que

<sup>1</sup> Podrían ser cualesquiera otras cinco canciones, pero para efectos de esta página son estas: *La mesa del rincón*, de los Tigres del Norte;  *Holding Out for a Hero*, de Bonnie Tyler;  *Al vaivén de mi carreta*, de Eliades Ochoa;  *El jinete*, de José Alfredo Jiménez; y  *Gracias a la vida y Maldigo del alto cielo*, de Violeta Parra.

sí hay un bohío para mí aunque sepa que la vida es un destierro, incluso para el que se ha quedado en el mismo lugar.

No basta el hecho horroroso de seguir vivo cuando desaparece un ser amado para lidiar con la ausencia. Pero es posible pronunciar esa ausencia imaginando al jinete de José Alfredo buscar la muerte, insoportablemente solo frente a las estrellas; cualquiera puede ser ese jinete, aun quien está rodeado de personas que no conocen los caballos.

No basta que existan las cosas: es preciso narrarlas para encontrar sus virtudes; un estribillo me ayuda a agradecer la casa tuya, tu calle, tu patio; otro a maldecir las piedras, el fuego y el alto cielo.

Uno habita ficciones con el conocimiento que otras ficciones le han dado del color amarillo, del olor amargo, de la superficie áspera. También con el tino para nombrar a los invasores de aquel lado del barrio; para encontrarle sentido a la vida de los amigos muertos; para decirnos, a solas en el bar, que no es esta una simple borrachera, que estoy esperando que llegue un héroe por mí; para llamar agonía dulce a cuando se extraña sin esperanza. Lo que se crea al cruzar así la calle, cualquier calle, una en Nueva Orleans o una metafísica, es el sonido de la experiencia. La ficción es la onomatopeya del mundo.

### Yuri Herrera

(Actopan, 1970). Algunos de sus libros son: *Trabajos del reino* (2004), *Señales que precederán al fin del mundo* (2009), *La transmigración de los cuerpos* (2013), *El incendio de la mina El Bordo* (2018), *Diez planetas* (2020). Ha ganado los premios "Otras Voces, Otros Ámbitos" en España, el Anna-Seghers en Alemania y el Best Translated Book Award en Estados Unidos.



# THESAURVS

REVISTA DIGITAL DEL INSTITUTO CARO Y CUERVO  
NÚMERO 60 - JULIO 2020 - JUNIO 2021

[thesaurus.caroycuervo.gov.co](http://thesaurus.caroycuervo.gov.co)